

Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 La Rose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);

6:15 pm (for Children);

Sunday 8:30 am (Ukrainian);

10:00 am (English);

11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am

(Ukrainian)

Ukrainian Canadian Care Centre

Divine Liturgy:

Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:

Confession: at the beginning of every Sunday Divine Liturgy

Baptism, Marriage, Holy Orders:

please contact one of the priests at the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn

Associates: Rev. Andrij Figol

Rev. Peter Shumelda

Rev. Ivan Palisa

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk

Deacons: Rev. Leo Melnyk

Rev. Malachy McErlain

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bill Plaus

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome

Rev. Bohdan Swystun

Rev. Eugene Doroniuk

Rev. Serhiy Kasyanchuk

Rev. Michael Pidzamecky

Rev. Vitaliy Petrunko

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452

Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939

Kitchen/ Hall (416) 249-2986

Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012

School (416) 393-5384 Fax: 393-5087

Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

Parish News

From the Clergy & Staff of St. Demetrius Parish, we extend our best wishes and prayers to you and your loved ones for a very happy and healthy New Year.

Christ is Born! Glorify Him!



We invite all parishioners and guests for a time of fellowship in the church hall following the Liturgy.



The Feast of Jordan will be observed with Divine Liturgy at 7:00 pm with the Blessing of Water, on Tuesday, January 5th in English and on Wednesday, January 6th at 8:30 am in Ukrainian. Holy Water will be available for you to take home on Saturday and Sunday, January 9th and 10th.

School Blessing of Water will take place on January 8 at 1:00 pm in the school gym.

Christmas on the Julian Calendar will be observed on Wednesday, January 6 at 9:30 pm (Complines and Divine Liturgy) and on Thursday, January 7 at 10:00am. At the UCCC we will celebrate Great Complines on January 6 at 4:15 pm and Christmas Divine Liturgy on January 7 at 11:00 am.

Applications for the FATHER JOHN TATARYN LEGACY SCHOLARSHIP are now being accepted and are available on our parish web-site www.stdemetrius.org. The fund has exceeded the required amount and we are most grateful to all those who contributed. Visit the site for all details about the scholarship. The application deadline date is February 26, 2010.

The church envelopes for 2010 are ready to be picked up in the church hall. You can also pick up the envelopes of your friends and relatives who may not be in church today. If you cannot find your envelopes, please phone the church office (416-244-5333).

Church Calendars for 2010 are available in the church hall. We ask that you take one calendar per family! They are free.

Please inform the church office if you have changed your address or your home telephone number.

English Weekday Divine Liturgy – We are receiving more requests for Divine Liturgy in English in the evening. For English services we have to hire a cantor for the responses. These arrangements can be made through the church office.

UCWLC Members: Please pick up your tickets for our 'Yalynka' 2010 celebration on January 11, 2010. Tickets \$20, Buffet dinner at 6:00 pm.

Church Choir Christmas Concert will be held in the church on Sunday, January 10 at 6:00 pm. Come and sing along with our church choir and with Musicus Bortnianskii and "Zoloti Struny" bandurist ensemble. Admission is \$15 and all are welcome.

Outdoor Nativity Scene – This year we have a full size Nativity Manger Set, hand-painted from Ukraine. Fr. Ivan Palisa has kindly taken upon himself to raise the required funds by organizing Christmas Carolers. We are most grateful to Fr. Ivan and his volunteers and we hope that they sing well in praising the Lord.

Holodomor Monument – We have laid the foundation for the monument but we will not be able to install the monument until sufficient funds are donated. To date, we have collected \$43,400. The monument, depending on the size we decide upon, will cost between \$125,000 and \$150,000.

The Eparchial New Year's Levee with Bishop Stephen will take place on Friday, January 15 at St. Nicholas parish (4 Bellwoods.). The Levee begins at 6:30 with a Moleben followed by a reception in the church

hall. Clergy and two members from each organization are required to attend.

Yordan Dinner (Schedriy Vechir): This year's Annual Yordan Dinner will be on Monday, January 18, 2010 at 6:00 pm. Adults \$30, students (7 to 16) \$15 & under 7 yrs old free. Tickets are available at the church office.

Donations for 2009 must be made by January 15th to be recorded for income tax purposes. All cheques must be dated December 31, 2009.

The Youth Group Retreat will be held in Ancaster on February 5, 6 and 7, 2010 and registration packages are available in the narthex of the church. This 3 day, 2 night retreat for the Parish teens grade 9 and up includes a packed schedule of topical issues for teens in today's world, meals, social activities and religious reflection. Registration for St. Demetrius Youth members is reduced to \$75.00. Space is limited so register early!!!! If you have any questions please contact Mark Hrycyna at 416-890-1031 or Sub-deacon Michael Pidzamecky at 416-937-6293.

Christmas Carolling – We encourage all parish organizations to organize groups to go Christmas Carolling. Please pick up a list at the church office. Parishioners who wish to have carollers specifically on the Julian or Gregorian calendars must notify the church office. Parishioners who will be away at Christmas time or do not wish to have carollers visit should also notify the church office (416-244-5333).

The kitchen will be closed until January 25, 2010.

Our Deepest Condolences to Myrtle Marknette and her family on the passing of her brother **Walter Bryksa**. *May his Remembrance be Eternal.*

Divine Liturgy for Children will resume on Saturday, January 23 at 6:15 pm. All families with young children are welcome to attend.

Please Pray for the Sick of our Parish: Michael Manasterski (Etobicoke General); Theodore Kurylo (Hillcrest). Stan Haba (Mount Sinai). Recovering at

home: Michael Wytiuk, Kay Sklepowich, Lillian Yuryk (UCCC).

Our sincerest thanks for the following donations this week:

Needs of the Church

Anna Skocen \$200; Katia Hadzewycz \$200; Helen Fraser \$100; Anne Iwasiw \$100 *in memory of Ella Manasterski.*; Marlene Tokar \$40 *in memory of Adam Turjansky*; Helen Ohorodnyk \$600.00; Wolodymyr and Mary Kozar \$100.00; Michael Kalimin *in memory of his wife Maria.*

Holodomor Monument

Michael Bochno \$100; Myron Czornobrywyj \$100; Irene and Tom Pawlyshyn \$100; Stephan Czornyj \$50; Marta Kuchmij \$50; Irene Hantzsch \$100; George & Bozenna Proc \$500; Orest & Martha Humeniuk \$50 *in memory of Martha's father Roman Hornich*; Hryhorij Meleszko \$100

Scholarship Fund

Mary Bradford \$200 *in memory of Peter Bradford*

Church Choir

Volodymyr & Darka Chandon \$100

Outdoor Nativity Scene

Volodymyr & Maria Kozar \$100; Lidia Bobownyk \$20; Janette & George Potopnyk \$20; Irene & Gabriel Nazar \$50.

Youth Retreat

UCWLC \$500

May God bless all our donors!

Ukrainian Dolls are for sale on Sunday in the church hall.



Break For Jesus 2010

Catechetical Camp: Attention

children in grades 3-8!

Application forms for this year's

camp (March 14-20, 2010) are now available from the church office. The program is bilingual (Ukrainian and English). Space is limited so please register soon.

Attention Teens: If you are in grades 10-12 and are interested in being a counsellor for this year's camp, please visit www.b4j.ca and register by Dec. 31, 2009. Both English and Ukrainian speaking counsellors are needed!

All Night Vigil at St. Josaphat's Cathedral, 143 Franklin Avenue, Saturday January 16. Starting at 6:00 pm and finishing at 8:30 am with Divine Liturgy.

Ukrainian Youth Ensemble (Molodizhni Ansambl) invites all to their Christmas Concert on January 10 at 3:30 pm at the Dormition of the Mother of God Church (St. Mary's) on Cawthra.

Ukrainian Women's Organization of Canada cordially invites you and your family to a Community Sviata Vecheria on Sunday, January 10 at 2 pm at the UNF hall (145 Evans). For tickets call A. Adamowich 416-239-0986

January 3 to 10

Sunday

8:30 am +(p)Vasyl Petrovitch *Family*
 10:00 am +Irene Proc *Proc Family*
 11:00 am +Fr. Evhen, Olena, Fr. Mykhaylo,
 Neonila, Fr. Mykola, Teofilia, Zenon, Kosma, Zofia,
 Bohdan, Tysia, Mykhaylo, Mykhaylo, Ursula,
 Filomena, Teodora *Mrs. Denderys*
 11:30 am (h)Roy Kostuk (Birthday) *I. Kostuk*

Monday

8:30 am +(p)Prof. Dr. Iryna Husar *Rypan Family*
 +Zenon Bobownyk *L. Bobownyk*
 5:30 pm +(p)Myron Baranowsky *Family*

Tuesday - Eve of Theophany

8:30 am +(p)Maria Ochrymovych (1 yr) *Daughter*
 +Oleksiy, Volodymyr, Anatoliy, Olha,
 Volodymyr, Hanna, Artem, Hryhoriy, Maria, Vasyl,
 Oleksandra, Kindrat *Family*
 +Mary Kalynowysch (40th day)
T./A. Humeniuk

7:00 pm **Divine Liturgy with
 Blessing of Water (Eng)**

Wednesday - Theophany

8:30 am **Divine Liturgy with Blessing of
 Water (Ukr)**
 9:30 am Divine Liturgy (Res.)
 4:15 pm *Great Complines (UCCC)*
 9:30 pm *Great Complines &
 Christmas Liturgy*

Thursday – Julian Christmas

10:00 am Christmas Divine Liturgy
 11:00 am Christmas Divine Liturgy (UCCC)
 5:30 pm No Divine Liturgy

Friday

8:30 am +(p)Ivan Lazor *Lazor Fa*
 +Fr. Mykhaylo, Rosalia, Bohdan
L. Bobo
 1:00 pm School Blessing of Water (GYM)

Saturday

8:30 am +(p)Yevhen Hlynsky *Y. Hly*
 (h)Oleksiy, Vadym, Viktoria, Nadi
 Natalya, Oleh *Fa*
 +Omelan, Erast, Oleksand

Olena,

Mykola *M. Czajki*
 5:00 pm +(p)Elizabeth Kuszniyryk (40 days)
Fa

Sunday

8:30 am +(p)Toma, Kateryna, Stefan, Ivan
 Stefan, Ivan, Andriy, Yarslaw *Fa*
 10:00 am +(p)Teodor Pyren (40 days) *Fa*
 11:00 am Divine Liturgy
 11:30 am +(p)Wasył Hawrylyuk
M.-A./ G./ C. Haw



JMJ2011
MADRID

World Youth Day 2011

Interest Finder

Are you thinking about going to
 WYD 2011 in Spain?

Will you be between the ages of 18-35 by
 August 1, 2011?

Then you are invited to join the WYD
 2011

Canadian Ukrainian Catholic Pilgrimage

Cost: approx \$3500

Date: August 1-24, 2011

Locations: Spain & Morocco

If you are interested and would like
 more

Information about WYD 2011 please e-
 mail Tom at tom_hrywna@hotmail.com

Or Fr Bohdan Choly bcholy@cogeco.ca

Христос рождається!

3 Новим 2010 роком Божим!!!

Вітаємо з Новорічним Святком,
Від серця, щиро зичим Вам
Здоров'я, щастя і достатку,
І виконання всіх бажань.

Хай буде Рік Новий не гіршим
Ніж попередній, і завжди
Хай сяйво Різдвяної Зірки
Вас заступає від біди.

Різдво за Юліянським календарем:

Вітаємо Всіх із радісним
празником Різдва Господнього.
Тож «Возвеселімся всі разом
нині», бо Різдво Христове дає
нам запоруку, що Бог так
полюбив світ, що Свого

Єдинородного Сина дав нам, щоб кожний,
хто вірує в Нього, мав життя вічне. Нехай
наші серця наповняться незвичайною
радістю до новонародженого Спасителя,
Предвічного Бога.

Богоявлення Господне за Григорянським календарем:

«Від Вифлєса на Йордан
перейдемо, бо там світло тим,
що в темряві, вже починає
сяяти...». Нехай святі потоки Йорданської
водиці окроплять та освятять Вас і всю
Вашу родину!

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Запрошуємо всіх парафіян та гостей у цю
неділю зійти після Божественної Літургії до
церковної зали на каву/чай та солодке.

Просимо повідомити до церковної
канцелярії, якщо ви змінили свій адрес
проживання або номер телефону.

Різдво за Юліянським календарем. Велике
Повечеріє та Нічну Різдвяну Лутургію будемо

служити в середу 6 січня о год. 9:30 вечора, а
також Різдвяну Божественну Літургію в четвер
7 січня о год. 10:00 am в церкві та о год. 11:00
в каплиці УКОО. 6 січня в каплиці УКОО
будемо служити Велике повечеря о год. 4:15
по полудні.

Йордан - Божественна Літургія з водосвяттям
води буде служитися в англійській мові у
вівторок 5 січня о годині 7:00 pm та в середу 6
січня о год. 8:30 ранку в українській мові.
Свячену воду можна буде взяти до дому також
в суботу ввечері 9 січня та в неділю 10 січня.

Водосвяття для школи відбудеться 8 січня о
год. 1:00 pm в шкільному спортзалі.

Якщо хтось з парафіян бажає, щоб
священик відвідав ваш дім з Йорданською
водою просимо зголоситися безпосередньо до
священика або задзвонить до церковної
канцелярії 416 -244-5333.

ЛУЮКК. Просимо членкинь підібрати свої
квитки на новорічне святкування «Ялинка
2010», яке відбудеться 11 січня. Вечер`я год.
6:00 вечора. Квитки: \$20.

**Божественна Літургія протягом тижня в
англійській мові.** Дуже часто отримуємо
прохання про Службу Божу протягом тижня
вечором в англійській мові. На Богослуження в
англійській мові потрібно найняти дяка. Про це
можна домовитися в церковній канцелярії,
тільки прохання це зробити заделегідь.

**Новорічна зустріч з Владикою Стефаном
Хміляром** відбудеться 15 січня 2010 р. в
парафії Святого о. Миколая Чудотворця (4
Bellwood). Молебень о год. 6:30 вечора.
Просимо всі наші парафіяльні організації
вслати своїх представників на цю зустріч.

Божественну Літургію для дітей знову
розпочнемо відправляти 23 січня.

**Посвідку на розрахунок податку з прибутку
за 2009 рік (income tax)** будемо видавати на

всі пожертви складені до 15 січня 2010. На чекових пожертвах повинна стояти дата не пізніше 31 грудня 2009 р.

Пам'ятник «Жертвам Голодомору».
Насьогодні зібрано \$43,400.00.



Різдвяна Шопка! Цього року маємо різдвяну мальовану шопку з України, яку замовив о. Іван Паліса. Наша щира подяка о. Іванові за його ініціативу, і надіємось він разом із групою колядників будуть добре колядувати, щоб прославляти Дитяtko Ісуса.

Колядники. Заохочуємо усі парафіяльні організації зорганізувати групи колядників. Просимо взяти список парафіян у парафіяльній канцелярії. Якщо би ви хотіли запросити колядників, просимо повідомити до церковної канцелярії на який календар ви хочете колядників. Якщо ви не хочете колядників з колядою або ви не будете вдома просимо про це дати знати до церковної канцелярії.

Конверти для пожертв рік та Церковний Календар на 2010 рік можна підібрати сьогодні після Божественної Літургії у церковній залі. Якщо ви не можете знайти своїх конверт, - просимо задзвонити до церковної канцелярії 416-244-5333.

Парафільна Кухня. Будемо знову робити та продавати вареники аж 25 січня.

ВЕЧІР КОЛЯДОК - В неділю 10-го січня о год. 6:00 вечора наш церковний хор представить увазі всім парафіянам та гостям чудовий вечір молитовного концерту колядок. В програму включено виступ ансамблю бандуристів «Золоті струни». Вступ за добровільними датками.

Йорданський Щедрий Вечір у цьому році відбудеться в нашій парафії в понеділок 18 січня 2010 року о год. 6:00 вечора. Квитки: дорослі - \$30, учні (7-16р.) - \$15, діти до 7 років - безкоштовно. Квитки можна купити в церковній канцелярії.

Реколекції для Молоді відбудуться в Анкестирі з 5 до 7 лютого 2010 р. У притворі церкви можна знайти форми для реєстрації. Просимо записуватися усю молодь починаючи з 9-го класу. Цікаві теми для молоді в сьогоднішньому світі, духовні роздуми, смачна їжа, чудове товариство. Для молоді Свято-Димитрівської Парафії спеціальна ціна – тільки \$75. Поспішайте – кількість місць обмежена. Якщо у вас виникли запитання просимо задзвонити до Марка Грицини 416-890-1031 або піддияконові Михайлові Підзамецькому 416-937-6293, які радо дадуть відповідь на запитання.



Світої День Молоді (СДМ) 2011 рік. Цей молодіжний захід відбудеться в Мадриді (Іспанія). Якщо вам 18-35 років перед серпнем 2011 р., тоді запрошуємо приєднатися в участі в Світовому Дні Молоді. Канадсько-Українська Католицька Проща коштує приблизно \$3500. Дата: з 1 до 24 серпня 2011. Де: Іспанія та Мароко. Більше дізнаєшся про СДМ 2011 в Томи Гривни tom_hrywna@hotmail.com або о. Богдана Чолія bcholy@cogeco.ca

Наша найщиріша подяка наступним жертводавцям: на потреби церкви: Галина Огородник \$600, Володимир та Марія Козар \$100, Михайло Калимін \$100 в пам'ять дружини Марії, Марлін Токар \$40 в пам'ять Адама Турянського, Анна Івасів \$100 в пам'ять Стефанії Манастирської, Анна Скоцин \$200, Катя Гадзевич \$200, Гелен Фразир \$100,

на Церковний Хор: Володимир та Дарка Хандон \$100, **на Стипендійний фонд:** Марія Бредфорд \$200 в пам'ять Петра Бредфорд. **Пам'ятник Жертвам Геноциду-Голодомору:** Григорій Мелешко \$100, Стефан Чорний \$50, Марта Кучмій \$50, Ірина Ганц \$100, Юрій та Божена Проць \$500, Орест та Марта Гуменюк \$50 в пам'ять батька Марти – Романа Горнича, Лідія Луцько \$200, Михайло Бохно \$100, Мирон Чорнобривий \$100, Ірина та Павлишин \$100, **на Різдвяну Шопку:** Ліда Бобовник \$20, Марія та Володимир Косар \$100, Ірина та Гавриїл Назар \$50, **Молодіжні реколекції:** ЛУЮЖК відділ Св. Димитрія \$500. **Божого Вам благословення наші добродії-парафіяни.**

Пам'ятайте про хворих у своїх молитвах: **Теодор Курило** (Hillcrest), **Михайло Манастурський** (Etobicoke General), **Євстахій Габа** (Mount Sinai). **Видужують вдома:** Михайло Вітюк, Кей Склепович, Ліліян Юрик (УКОО).

Наші найглибші співчуття Миртл Маркнетте з приводу відходу у вічність брата Володимира Брикса. Нехай буде вічна йому пам'ять.

Українські Молодіжні Ансамблі (хори «Оріон» та «Левада», оркестра «Авангард») запрошують всіх на Різдвяний Концерт, що відбудеться в неділю 10 січня о год. 3:30 по полудні в Соборі Успення Пресвятої Богородиці в Миссиссага.

Українські Жіночі Організації Канади сердечно запрошують Вас та Вашу родину на Спільнотову Святу Вечер'ю, що відбудеться 10 січня о год. 2:00 по полудні в Домівці УНО (145 Evans). Квитки можна купити в п. А. Адамович 416-239-0986.

Нічні чування в Катедрі Св. Йосафата (143 Franklin Ave.) розпочнуться в суботу 16 січня

2010 р. о год. 6:00 вечора і триватимуть усю ніч та закінчатся Благодарственною Літургією в 8:30 ам в неділю 17 січня. Запрошуємо всіх до молитви. Наступне чування 13 лютого.

Організаційний Комітет Катехитичного Табору Відпінім з Христом 2010 запрошує дітей 3 - 8 класів взяти активну участь у цьому таборі з 14 до 20 березня 2010 року. Реєстраційні форми можна підібрати в притворі церкви. Програма двомовна. Число учасників обмежене – не відкладайте реєстрацію. **До уваги молоді!** Запрошуємо учнів 10-12 класів податися як виховник/-ця на цьогорічний табір. Ласкаво просимо це зробити електронно www.b4j.ca до кінця грудня! Потрібно україномовних та англomовних виховників/-иць.

Намірення з 3 до 10 січня

Неділя

8:30am (+п)Василь Петрович *Родина*
10:00 am +Ірина Проць *Родина Проць*
11:00 am +о. Євген, Олена, о. Михайло, Неонілія, о. Микола, Теофіля, Зенон, Косьма, Зофія, Богдан, Тися, Михайло, Михайло, Урсуля, Фільомена, Теодора(УКОО) *В. Дендерис*

11:30 am (зд)Рой Костюк (уродини) *І. Костюк*

Понеділок

8:30am +Зенон Бобовник *Л. Бобовник*
(+п)Проф. Д-р Ірина Гузар *Родина Рипан*

5:30 pm (+п)Мирон Барановський *Родина*

Вівторок

8:30 am (+п)Марія Охримович 1-річ. *Дочка*
+Марія Калинович 40-ий день *Т./А. Гуменюк*
+Олексій, Володимир, Анатолій, Ольга, Марія, Володимир, Ганна, Артем, Григорій, Василь, Олександра, Кіндрат *Родина*

7:00 pm Св. Літургія з освяченням води (анг.)
Середа

8:30 am **Св. Літургія з освяченням води (укр.)**

9:30 am (Рез.) Св. Літургія

4:15 pm Велике Повечеріє (УКОО)

9:30 pm Велике Повечеріє та Різдвяна Св.

Літургія (укр.) за Юліянським календарем

Четвер

10:00 am Різдвяна Св. Літургія (укр.)
за Юліянським календарем

11:00 am Різдвяна Св. Літургія (укр.) (УКОО)
за Юліянським календарем

5:30 pm Не будемо служити Св. Літургії

П'ятниця

8:30 am (+п)Іван Лазор *Родина Лазор*
+о. Михайло, Розалія, Богдан
Л.Бобовник

5:30 pm Не будемо служити Св. Літургії

Субота

8:30 am (зд)Олексій, Вадим, Вікторія, Надія,
Наталя, Олег *Родина*

(+п)Євген Глинський *Ю. Глинський*

+Микола, Олена, Олександр, Ераст,
Омельян *М. Чайківська*

5:00 pm (+п)Єлизавета Кушнірик 40-ий день
Родина

6:15 pm Не служимо Св. Літургії для дітей

Неділя

8:30am (+п)Тома, Катерина, Стефан, Іван,
Стефан, Іван, Андрій, Ярослав *Родина*

10:00 am (+п)Теодор Пирин 40-ий день
Родина

11:00 am Св. Літургія(УКОО)

11:30 am (+п)Василь Гаврилюк
М.ЛЮ./Х. Гаврилюк

6:00 pm Різдвяний концерт колядок

Глава УГКЦ про Рік християнського покликання

2010 рік, згідно із постановами Синоду Єпископів УГКЦ, що проходив від 29 листопада до 5 грудня 2009 року у Львові, буде далі Роком християнського покликання, але з наголосом на покликанні до богопосвяченого життя. Як ми раніше повідомляли, у 2008 році Церква наголошувала на християнському покликанні взагалі. «Кожна людина має якість покликання від Господа Бога, і вона повинна це покликання плекати, шанувати, розвивати і вживати якнайкраще можливо для свого добра і для добра людей», – про це Блаженніший Любомир, Глава УГКЦ, розповів в інтерв'ю для слухачів радіо «Воскресіння». У

2009 році наголос поставлено на покликанні до священства. Церква прагнула дати відповіді, в який спосіб люди, покликані до священства, повинні виконувати своє служіння. За зразок доброго душпастиря було обрано блаженного священномученика Омеляна Ковча, і 24 квітня 2009 року у Києві його урочисто проголосили Покровителем душпастирів УГКЦ. «Рік 2010, – за словами Предстоятеля УГКЦ, – буде наголошувати на тому факті, що між покликаннями, якими Господь Бог обдаровує людей є також покликання до богопосвяченого життя, яке має свої особливі прикмети. Вони об'являються у Євангельських радах. Людина, яка відчуває в собі такий поклик Господа Бога, вибирає життя в убожестві, відрікається посідання земських дібр, зберігає безженний стан і, третє, – обіцяє послух Церкві». «Ця форма покликання є надзвичайно важлива для цілої Церкви. Ці люди своїм життям, діяльністю, молитвою свідчать певні основні християнські правди у християнській спільноті. Вони чогось відрікаються, не тому що те, чого вони відрікаються є зле, але відрікаються для того, щоб могли краще, досконаліше Богові служити», – пояснив Блаженніший Любомир. За словами Глави УГКЦ, у цьому році буде звернено більшу увагу на сам факт покликання, «щоб заохотити тих молодих людей, мужчин, чи жінок, які відчувають таке покликання, щоб вони його шанували, плекали, ішли за тим Божим покликом, за тим Божим запрошенням. А з другої сторони, щоб ціла християнська спільнота підтримувала тих людей, що відчувають це покликання і живуть в ньому, і щоб не ставила перешкод», – сказав Блаженніший Любомир.

Крім того, Глава УГКЦ відзначив, що потрібно також звернути увагу на покликання мирянина, його завдання, його свідомість, відповідальність, життя, святість у Христовій Церкві, бо як відомо миряни становлять понад 90 відсотків усього християнського люду. «Я думаю, що такий акцент буде дуже логічним закінченням цілого того триріччя», – сказав на завершення Блаженніший Любомир.

Департамент інформації УГКЦ: www.ugcc.org.ua

Прийдіть послухати унікальні, старовинні колядки та шедрівки
Репертуар запевнює зворушення емоцій через музику яку рідко чуємо в Північній Америці



Jan. 10th,
6:00pm

An evening of
Christmas Carols

- ★ *Unique 'kolyady'*
- ★ *Sing-a-long favourites*
- ★ *'Zoloti Struny' Golden Strings bandurists*

St. Demetrius Church Choir
MUSICUS BORTNIANSKII
Мирон Максимів, Conductor

★ **Вечір Колядок** ★

неділя, 10-го січня 2010р., 6:00 веч.

Хор Церкви св. Димитрія
MUSICUS BORTNIANSKII

Мирон Максимів, диригент

★

Золоті Струни, ансамбель бануристів

St. Demetrius the Great Martyr Ukrainian Catholic Church
135 La Rose Avenue, Weston

General admission \$15

Вступ для дорослих \$15

**Christmas Greeting from His Beatitude Lubomyr,
Major Archbishop of Kyiv and Halych of the Ukrainian Greek Catholic Church**

Beloved in Christ!



It has so happened that on the threshold of Christmas we have been witnesses to the International Conference in Copenhagen on Climate Change. Delegates from all over the globe took part in these proceedings in order to determine together ways in which to avoid the catastrophe which today threatens the human race. In Copenhagen scientists reiterated that this threat has been caused by the selfish and careless stance of people towards their environment. For decades, if not for centuries, humans have been behaving like creators and actual owners of the world around them, extravagantly exploiting and destroying nature. Hence today, after all this so-called "Stewardship", humanity has finally understood that we have put ourselves in great danger. Many of us now realise that we are not the real owners or lords of our planet and that in fact nature is gift of God to humankind, a gift which needs to be respected and used within reason. This

is indeed what the Scriptures teach us: "Yahweh God took the man and settled him in the garden of Eden to cultivate and to take care of it. Gn. 2:15

Dear brothers and sisters, over 2000 years ago our Lord, God and Saviour, Jesus Christ was born in the village of Bethlehem of Palestine. This is indeed an extraordinary event, for God Himself, the Creator and King of the universe took flesh and human form and became one of us. His birth was a sign that humanity and everything connected to it is so good that God's own Son, though Whom everything came to being, and without Whom nothing could exist (Jn 1:3), by his coming confirmed that all that God had created is good, even very good. (see Gn. 1, 4, 1Jh 3) By His baptism He sanctified the waters and the whole world, and by His death He conquered death – that reality that we are most afraid of. Through His life, His teaching and His ministry He demonstrated Who is the true Lord and Master of the universe. For 'everything there is comes from Him, and is caused by Him and exists for Him. To Him be glory forever. Amen" Rom 11:36

Dearly beloved in Christ, as we stand beside the manger of Christ at this festive time, let us ask for the gift of gratitude to God, since everything that we have, our life, our environment, our salvation, is God's gift to us.

On the occasion of this great feast it is my wish that we would truly discern who we are in the eyes of God. We are His beloved children who have been abundantly blessed and who on our part ought to always give thanks to our Creator and Heavenly Father and to the newborn Jesus, our Lord and Saviour. We need to desire a respect for everything that our God bestows upon us.

At this holy time, let us strive to understand that the realization itself of the truth that all that comes from God is good, is already another great gift of our Most Holy, Almighty God.

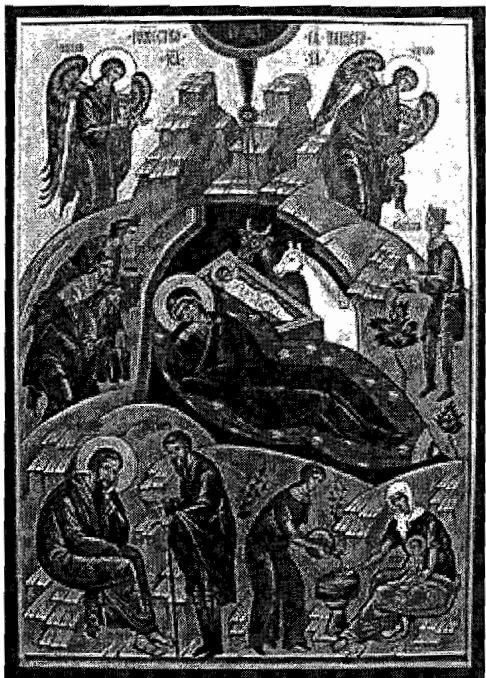
As I end my Christmas greeting, my sincere wish is that you may all have a true awareness of God's love for us and may your hearts always overflow with gratitude for this great gift!

+ Lubomyr

Given in Kyiv at the Patriarchal Sobor of the Resurrection of Christ on 11 December 2009

Різдвяне привітання Блаженнішого Любомира

Дорогі у Христі!



Якраз напередодні Різдва у столиці Данії, Копенгагені, відбулася всесвітня конференція, присвячена проблемі зміни клімату. У цьому заході взяли участь делегати майже всіх країн земної кулі, щоб спільно вирішити, як можна уникнути великої катастрофи, що сьогодні загрожує людству. Зібрані в Копенгагені науковці ще раз ствердили, що цю загрозу спричинило самолюбне і нерозважливе ставлення людей до свого довілля. Упродовж багатьох десятиліть чи, навіть, століть люди поводитися як творці і повноправні власники навколишнього світу, нещадно експлуатуючи та руйнуючи природу. І сьогодні, після такого «господарювання», людство, нарешті, усвідомило, що наразило себе на велику небезпеку. Багато з нас зрозуміли, що людина не є справжнім власником, паном природи і що природа – це Божий дар для людини, який треба шанувати і розумно вживати. Про це нас так навчає Святе Письмо: «Узяв Господь Бог чоловіка й осадив його в Едемському саду порати його й доглядати його» (Бут. 2, 15).

Дорогі брати і сестри, вже більше ніж дві тисячі років тому у селищі Вифлеємі, що у Палестині, народився Господь, Бог і Спас наш Ісус Христос. Це була надзвичайна подія, бо сам Бог – Творець і Володар Всесвіту – воплотився, прийняв людську природу, став одним із нас. Його народження показало, що людська природа і все, що довкола неї, є настільки добрими, що Божий Син, через якого все сталося і без якого ніщо не сталося (пор. Ів. 1, 5), своїм приходом ще раз підтвердив, що все, що Бог сотворив, є добрим, навіть, дуже добрим (пор. Бут. 1, 4. 12. 18. 31). Своїм хрещенням Він освятив води і весь світ, а своєю смертю подолав смерть, – те, чого всі люди найбільше бояться. Своїм життям, своїм навчанням і своєю діяльністю Він показав, хто насправді є Паном і Володарем Всесвіту, «все бо від Нього, через Нього і для Нього. Йому слава навіки» (Рим. 11, 36). Ми, дорогі у Христі, стоячи біля Ісусових ясел у цей святковий час, повинні скласти Богові велику подяку, бо все, що ми маємо – життя, довілля, наше спасіння – є Божим даром для нас.

Вітаю вас із цим великим святом і бажаю, щоб ми раз і назавжди зрозуміли, ким ми є в Божих очах. Ми – улюблені діти, щедро обдаровані, які, зі свого боку, повинні своєму Творцеві, своєму Небесному Отцеві і новонародженому Ісусові, нашому Господеві і Спасителеві, повсякчасно дякувати і прагнути шанувати все те, що предобрий Бог для нас чинить. У цей святий час стараймося збагнути, що усвідомлення правди, що все, що від Бога походить, є добрим, є вже саме в собі ще одним великим даром Пресвятого Всевишнього Бога.

З Різдвом Христовим щиро вас вітаю, бути свідомими Божої любові й вдячними за неї від душі бажаю!

+ ЛЮБОМИР

Дано у Києві, при Патріаршому соборі Воскресіння Христового, дня 11 грудня 2009 року